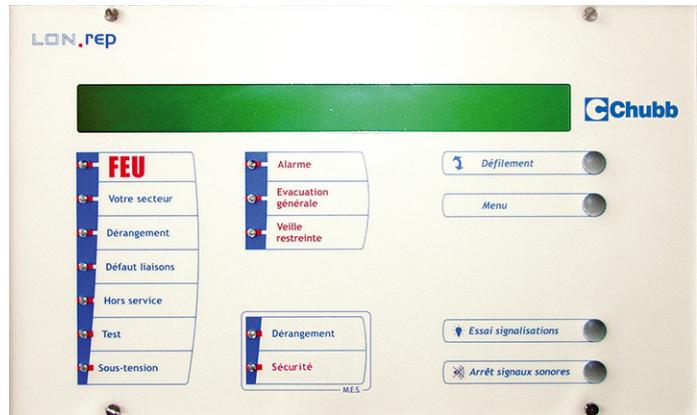


# Chubb

## LON.Rep

### TABLEAU REPETITEUR D'EXPLOITATION Manuel d'installation



DA300178

PAGE LAISSEE BLANCHE INTENTIONNELLEMENT

---

# SOMMAIRE

---

<b>INSTALLATION .....</b>	<b>4</b>
DESCRIPTION GENERALE .....	4
SPECIFICATIONS .....	4
CONFIGURATION DE LA CARTE .....	5
RACCORDEMENT .....	5
 <b>EXPLOITATION .....</b>	 <b>6</b>
MODELE .....	6
DESCRIPTION DES FONCTIONS .....	6
LES MESSAGES AFFICHES .....	8

# INSTALLATION

## DESCRIPTION GENERALE

Les répéteurs LON.Rep sont des boîtiers de report d'informations liées à l'incendie. Ils permettent de signaler de façon visuelle et sonore des informations provenant de SDI et/ou de CMSI.

Ils communiquent avec la centrale sur un réseau Lon FTT dédié à cette fonction.

Ils existent 2 versions de répétiteur LON.Rep :

- **LON.Rep EVAC** : Permet de mettre en œuvre le report des informations générales de la (ou des) centrale(s), des zones de détection et des zones d'évacuation,
- **LON.Rep EVAC/MES** : Permet de mettre en œuvre le report des informations générales de la (ou des) centrale(s), des zones de détection, des zones d'évacuation et des fonctions de mise en sécurité.



**Si les reports LON.Rep EVAC sont raccordés sur un ECS.**  
**Les voyants liés à l'évacuation doivent être masqués.**



**Les répéteurs LON.Rep ne peuvent pas être utilisés pour assurer la diffusion de l'alarme générale sélective.**

## SPECIFICATIONS

### Synoptique de raccordement



Les dérivations sont interdites.

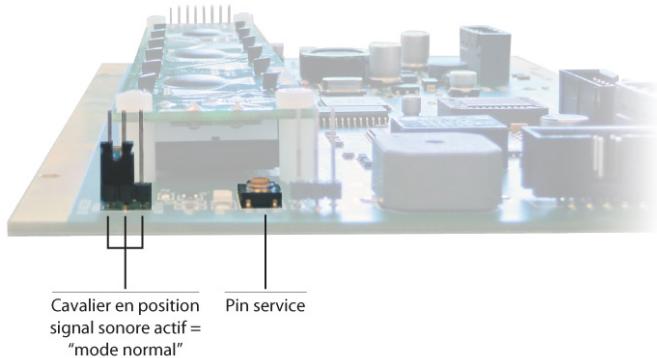
DA300182-1

## Caractéristiques électriques

Consommation :

LON.Rep		
	24VDC	48VDC
En veille	33mA	46mA
Lors de l'essai signalisations	65mA	65mA

## CONFIGURATION DE LA CARTE



PCA301178



**Si le cavalier signal sonore est dans le mode « normal » (idem photo ci-dessus), lors d'une perte totale d'alimentation, un signal sonore pulsé est émis pendant 1 heure ; Si le cavalier est retiré ou s'il se trouve dans l'autre position, cette fonction n'est pas assurée.**



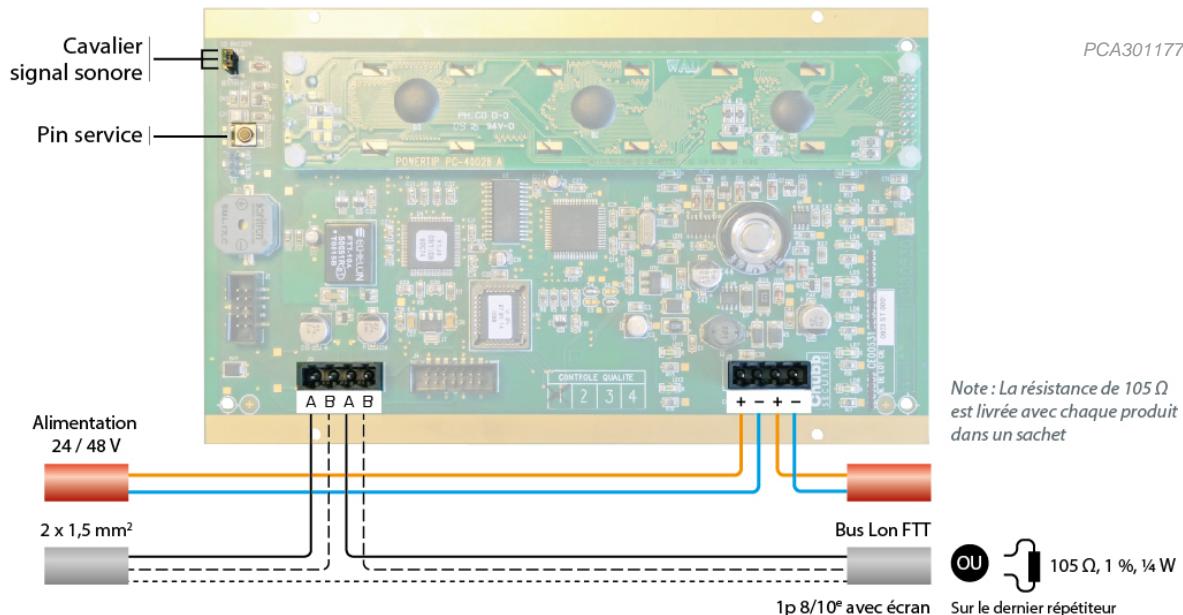
**Une pression sur le PIN SERVICE, permet l'adressage du répéteur concerné sur le bus Lon FTT lors de l'installation.**

## RACCORDEMENT

### Caractéristiques

Longueur maximum de la ligne	1000 m par tronçon non rebouclée et sans dérivation (5 tronçons maximum). Une carte ISOLON sépare 2 tronçons
Caractéristiques des liaisons / section	Communication : 1 paire 8/10 <sup>e</sup> minimum avec écran Alimentation : 2 x 1,5mm <sup>2</sup> minimum
Caractéristiques des liaisons / type	CR1 ( <i>au sens de la norme NF C32-070</i> )
Résistance de charge du bus LON	Se reporter au manuel d'installation de la centrale

### Raccordement



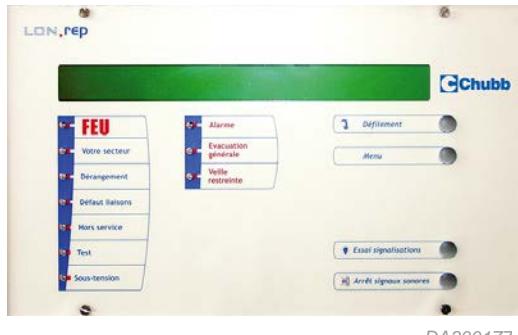
**S'assurer, lors de l'installation, que le cavalier signal sonore est dans la position normale (cf. ci-dessus)**

**Test :** Alimenter le répéteur, après quelques minutes, débrancher le connecteur de l'alimentation et vérifier la présence du signal sonore pulsé puis remettre en place le connecteur d'alimentation. Le signal sonore doit s'arrêter.  
Si ce n'est pas le cas, vérifier le positionnement du cavalier et reprendre le test.

# EXPLOITATION

## MODELE

LON.Rep EVAC



DA300177

LON.Rep EVAC/MES



DA300178

## DESCRIPTION DES FONCTIONS

Légende : ▲ = LON.Rep EVAC

▼ = LON.Rep EVAC/MES

Libellé de la fonction	Modèle	Descriptif de la fonction
"FEU" (rouge fixe)	▲ ▼	Au moins une information de zone de détection en feu ou en alarme technique est prise en compte
"Votre secteur" (rouge fixe)	▲ ▼	En cas de feu dans une zone appartenant à un secteur, ce voyant "Votre secteur" du ou des LON.Rep va s'allumer alors que celui des autres LON.Rep restera éteint. Chacune des zones et chacun des répétiteurs LON.Rep est associable à un secteur.
"Dérangement" (jaune fixe)	▲ ▼	Un ECS ou un CMSI est en état de Dérangement Au moins une zone de détection, d'évacuation ou de mise en sécurité de l'ECS ou du CMSI est en état de dérangement
"Défaut liaisons" (jaune fixe)	▲ ▼	Indique un défaut de communication entre les répétiteurs et la centrale, Indique un défaut liaison sur une ligne de diffuseurs sonores.
"Hors service" (jaune fixe)	▲ ▼	Au moins une zone de détection, d'évacuation ou de mise en sécurité de l'ECS ou du CMSI est en état de hors service
"Test" (jaune fixe)	▲ ▼	Au moins une zone de détection, d'évacuation ou de mise en sécurité de l'ECS ou du CMSI est en état de test
"Sous tension" (vert fixe)	▲ ▼	Le répétiteur a une source d'alimentation correcte
"Alarme" (rouge)	▲ ▼	Au moins une information de zone en alarme restreinte est prise en compte
"Evacuation générale" (rouge)	▲ ▼	Une zone d'alarme est en cours d'évacuation (Le buzzer sonne pendant 5 minutes)
"Veille restreinte" (jaune)	▲ ▼	Le signal d'évacuation ne vous est pas transmis (mais est transmis au service de sécurité incendie)
"Dérangement" (jaune)	▼	Fixe : Au moins une fonction de mise en sécurité est en défaut liaison (par exemple, court circuit ou coupure d'une des lignes de télécommande) Clignotant : Au moins une fonction de mise en sécurité est en défaut de position (par exemple, en état de veille générale, un DAS d'une fonction n'est pas en position d'attente)



l'information de "**Défaut liaison**" est prioritaire sur l'information de "**Défaut position**"

Libellé de la fonction	Modèle	Descriptif de la fonction
"Sécurité" (rouge)	▼	Fixe : Si toutes les fonctions de mise en sécurité commandées sont en position de sécurité (Réalisé) Clignotant : Au moins un équipement de sécurité n'est pas en position de sécurité (Anomalie)
 l'information " <b>Anomalie</b> " est prioritaire sur l'information " <b>Réalisé</b> "		
Signal sonore	▲ ▼	Fixe en cas d'information d'alarme feu Pulsé dans tous les autres cas.
 suite à un " <b>Arrêt signaux sonores</b> ", le signal sonore sera relancé en cas de prise en compte d'un nouvel événement.		
"Défilement"	▲ ▼	Permet d'accéder aux informations des zones en alarmes feu. Les 9 premières zones de détection et la dernière seront affichées. On affiche successivement ces 10 zones comme elles sont affichées lors de la prise en compte de l'événement, puis on affiche :  <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px; border-radius: 5px;">xx zones en alarmes FEU. Voir la centrale pour identifier les zones non affichées</div> Cette dernière ligne n'est affichée que si le nombre de zones en feu est supérieur à 10) <b>Note</b> : le défilement est automatique (une information toutes les 3 secondes). Il peut être accéléré en appuyant sur la touche " <b>Défilement</b> "
"Menu"	▲ ▼	Permet d'accéder au bilan de toutes les informations qui ne sont pas des alarmes feu. Une action sur cette touche permet d'afficher successivement les informations suivantes : <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Nombre de dérangement (voyant "<b>Dérangement</b>" allumé) <i>1<sup>ère</sup> ligne</i> : xxx dérangement <i>2<sup>ème</sup> ligne</i> : -</li><li>▪ Nombre de hors service (voyant "<b>Hors service</b>" allumé) <i>1<sup>ère</sup> ligne</i> : xxx zones hors service <i>2<sup>ème</sup> ligne</i> : -</li><li>▪ Nombre de test (voyant "<b>Test</b>" allumé) <i>1<sup>ère</sup> ligne</i> : xxx zones en test <i>2<sup>ème</sup> ligne</i> : -</li><li>▪ Nombre de zone en évacuation (voyant "<b>Evacuation générale</b>" allumé) <i>1<sup>ère</sup> ligne</i> : xxx zones d'évacuation commandées <i>2<sup>ème</sup> ligne</i> : -</li><li>▪ Nombre de fonction de mise en sécurité commandées <i>1<sup>ère</sup> ligne</i> : xxx fonctions commandées <i>2<sup>ème</sup> ligne</i> : -</li></ul> En appuyant sur le " <b>Défilement</b> " quand on affiche les informations liées à l'évacuation ou à la mise en sécurité, on accède à la 1 <sup>ère</sup> et à la dernière information prise en compte. Si le nombre de message est supérieur à 2 alors on donne le message suivant :  <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px; border-radius: 5px;">Voir la centrale pour identifier les autres zones Ou Voir la centrale pour identifier les autres fonctions</div>
<b>Note</b> : Sans action sur les boutons " <b>Défilement</b> " ou " <b>Menu</b> " pendant plus de 30 secondes, le répéteur revient automatiquement à l'affichage du dernier événement pris en compte. Si un événement survient pendant des manipulations sur le répéteur, celui-ci sera affiché en priorité		

Libellé de la fonction	Modèle	Descriptif de la fonction
"Essai signalisation"		Permet de tester les signalisations sonore (buzzer) et visuelle (led et afficheur LCD) du répéteur
"Arrêt signaux sonores"		<p>En fonction du paramétrage effectué au niveau de l'ECS ou du CMSI, l'"Arrêt signaux sonores" peut :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Être réalisé uniquement sur le répéteur concerné ou,</li> <li>▪ Être réalisé sur la centrale et retransmis vers l'ensemble du réseau de répéteur</li> </ul> <p><b>Note :</b> un "Arrêt signaux sonores" effectué sur un répéteur n'arrête pas le signal sonore de la centrale Dans le cas du report d'informations liées aux fonctions de mise en sécurité, le signal sonore ne doit être arrêtable que par la centrale.</p>



Le manque total d'alimentation est signalé pendant au moins 1 heure de la façon suivante :

- Extinction du voyant vert "**Sous tension**"
- Emission d'un signal sonore pulsé non arrêtable

## LES MESSAGES AFFICHES

### État de veille

**Sous tension**

Une pression sur le bouton "**Menu**" affiche l'écran suivant, pendant quelques secondes.

**Aucune information disponible**

### Version du logiciel du répéteur

Appuyer en continu sur le bouton "**Essai signalisation**", le numéro de version du logiciel et l'identification du boîtier report s'affichent sur l'écran.

Par exemple :

**Version 1.11**  
**Lon. Rep numéro 1**

## Les messages de report généraux

Si le bouton "**Arrêt signaux sonores**" n'est pas sollicité, les messages suivants resteront affichés en permanence jusqu'à ce que la cause disparaîsse et qu'un réarmement ait eu lieu.

Si le bouton "**Arrêt signaux sonores**" est sollicité, les messages suivants disparaîtront au bout d'environ 30 secondes.

Pendant et après disparition des affichages suivants, si la cause est toujours présente, une pression sur le bouton "**Menu**" affiche l'écran suivant, pendant quelques secondes.

**1 Dérangement**

### Défaut secteur

**Défaut secteur TS01**  
UT 001 étage 1

### Défaut batteries

**Défaut batteries TS01**  
UT 0001 étage 1

### Défaut imprimante

**Défaut imprimante TS01**  
UT 0001 étage 1

### Défaut terre

**Défaut terre TS01**  
UT 0001 étage 1

### Défaut réseau lon

**Défaut réseau lon TS01**  
UT 0001 étage 1

### Défaut réseau 485

**Défaut réseau 485 TS01**  
UT 0001 étage 1

### Défaut communication

**Défaut communication**  
**TS01**

### Défaut communication avec

**Défaut communication avec**  
**TS01**

### Défaut exploitation du

**Défaut exploitation du**  
**TS01**

## Les messages de report pour les zones

### Zone en feu

```
FEU Zone 1 local technique  
TS01 Adr 03001 détecteur
```

**Note :** Ce message reste affiché en permanence pendant la présence d'une détection feu.

### Dérangement

```
Dérangement TS01  
Zone 1 local technique
```

### Mise en service

```
zone en service TS01  
Zone 1 local technique
```

### Mise hors service

```
zone hors service TS01  
Zone 1 local technique
```

### Mise en test

```
zone en test TS01  
Zone 1 local technique
```

## Les messages de report pour l'évacuation

### Evacuation en alarme restreinte

```
Alarme restreinte de l'évacuation TS01  
Fonction 1 Evacuation 1-1
```

### Evacuation générale

```
Evacuation générale en cours TS01  
Zone 1 Evacuation 1-1
```

Pendant et après disparition de l'affichage ci-dessus, une pression sur le bouton "**Menu**" affiche l'écran suivant, durant quelques secondes.

```
1 zone d'évacuation commandée
```

### Evacuation en dérangement

```
Évacuation en dérangement TS01  
Zone 1 Evacuation 1-1
```

### Evacuation en service

```
Evacuation en service TS01  
Fonction 1 Evacuation 1-1
```

### Evacuation hors service

```
Evacuation hors service TS01  
Fonction 1 Evacuation 1-1
```

### *Evacuation en veille restreinte*

<b>Veille restreinte de l'évacuation TS01</b>
<b>Fonction 1 Evacuation 1-1</b>

### *Evacuation en veille générale*

<b>Veille générale de l'évacuation TS01</b>
<b>Fonction 1 Evacuation 1-1</b>

### *Evacuation en test*

<b>Evacuation en test TS01</b>
<b>Fonction 1 Evacuation 1-1</b>

## **Les messages de report pour les fonctions de MES**

### *Défault position*

<b>Défault position TS01</b>
<b>Fonction 3 Fonction 2-2</b>

### *Défault liaison*

<b>Défault liaison TS01</b>
<b>Fonction 3 Fonction 2-2</b>

### *Réalisé*

<b>Réalisé TS01</b>
<b>Fonction 3 Fonction 2-2</b>

### *Effectué*

<b>Effectué TS01</b>
<b>Fonction 3 Fonction 2-2</b>

### *Anomalie*

<b>Anomalie TS01</b>
<b>Fonction 3 Fonction 2-2</b>

### *Dérangement*

<b>Dérangement TS01</b>
<b>Fonction 3 Fonction 2-2</b>

**AVERTISSEMENT :** Soucieux de l'amélioration constante de nos produits qui doivent être mis en oeuvre en respectant les réglementations en vigueur, nous nous réservons le droit de modifier à tous moments les informations contenues dans ce document. Le non-respect ou la mauvaise utilisation des informations contenues dans ce document ne peut en aucun cas impliquer notre société. Dans la mesure où les textes, dessins et modèles, graphiques, base de données reproduits dans ce guide seraient susceptibles de protection au titre de la propriété intellectuelle et des lors que le Code de la Propriété Intellectuelle n'autorise, au terme de l'article L122-5<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> a), que « les copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective », et, d'autre part, que « les analyses et les courtes citations » dans un but d'exemple et d'illustration, sous réserve que soient indiqués clairement le nom de l'auteur et la source, toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement des auteurs ou de leurs ayants droit ou ayants cause est illicite » (article L122-4). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L335-2 et suivants du Code de la Propriété Intellectuelle.

<b>Chubb</b>	<b>CHUBB France</b> Parc Saint Christophe – Bâtiment Magellan 1 10 avenue de l'Entreprise • 95862 CERGY-PONTOISE Cedex <a href="http://www.chubbsecurite.com">www.chubbsecurite.com</a>	<b>FICHIER</b> <b>LON Rep-MIA300162-9</b>	<b>REVISION</b> <b>27.05.2020</b>
--------------	--	--	--------------------------------------